



---

**Ministerio de Economía y Competitividad.  
Secretaría de Estado de Investigación,  
Desarrollo e Innovación**

---

## **Currículum**

Nombre: Echebarria Arostegui, Maitena

Fecha: 10/05/2019

*APELLIDOS: ECHEBARRIA AROSTEGUI*

*NOMBRE: MAITENA*

*SEXO: MUJER*

*DNI: 14238748-T*

*PASAPORTE: AAD 505447*

*FECHA DE NACIMIENTO: 19/07/1953*

*Nº FUNCIONARIO: 1423874868A0500*

*DIRECCION PARTICULAR: Blas de Otero, 63, 7ºB*

*CIUDAD: BILBAO*

*CODIGO POSTAL: 48014*

*TELEFONO: +34 669824147*

*ESPECIALIZACIÓN: ÁREA DE LINGÜÍSTICA GENERAL*

---

### **FORMACIÓN ACADEMICA**

*LICENCIATURA: Filología Románica (Exámen de Grado y Defensa de Tesis de Licenciatura con la Calificación de Sobresaliente)*

*CENTRO: Universidad de Deusto*

*FECHA: 01-07-*

*1975*

---

*DOCTORADO: Filología Española (SOBRESALIENTE CUM LAUDE por Unanimidad y PREMIO EXTRAORDINARIO DE DOCTORADO)*

*CENTRO: U.N.E.D (Madrid)*

*FECHA: 08-11-1984*

---

*DIRECTOR DE TESIS: Dr. Don Antonio QUILIS MORALES*

---

### **SITUACIÓN PROFESIONAL ACTUAL**

*ORGANISMO: UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO*

*FACULTAD, ESCUELA o INSTITUTO DEL C.S.I.C.: FACULTAD DE LETRAS DEPT/SECC./ UNIDAD ESTR.: DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA Y ESTUDIOS VASCOS (ÁREA DE LINGÜÍSTICA GENERAL)*

*CATEGORIA PROFESIONAL Y FECHA DE INICIO:*

*CATEDRÁTICA DE LINGÜÍSTICA (03/02/1999)*

*RESPONSABLE DEL MÁSTER EN POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS Y PLANIFICACIÓN. (01/07/2015)*

*DIRECCION POSTAL: FACULTAD DE LETRAS,*

*Paseo de la Universidad, nº 5*

*01006- VITORIA/GASTEIZ*

*ESPAÑA*

*TELEFONO :+34 945013950; +34 669824147*

---

**ACTIVIDADES ANTERIORES DE CARACTER CIENTIFICO O PROFESIONAL**

*PUESTO*

*INSTITUCION*

*FECHAS*

|                                 |                            |                               |
|---------------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Profesor Ayudante               | Universidad de Deusto      | 1-X-1975 / 1-X-1976           |
| Profesor Encargado              | Universidad de Deusto      | 1-X-1976 / 30-1-X 1985        |
| Profesor Colaborador            | Universidad del País Vasco | 1-XI-1985 / 30-IX-            |
| Profesor Titular Contratado     | Universidad del País Vasco | 1-X-1986 / 30-IX-1987         |
| Profesor Titular Interino       | Universidad del País Vasco | 1-X-1987 / 10-III-1988        |
| Profesor Titular de Universidad | Universidad del País Vasco | 11-III-1988 / 3-II-           |
| Catedrática de Universidad      | Universidad del País Vasco | 3-II-1999 hasta la actualidad |

**IDIOMAS DE INTERES CIENTIFICO (R=regular, B=bien,**

**C=correctamente) IDIOMA**

*HABLA*

*LEE*

*ESCRIBE*

|         |   |   |   |
|---------|---|---|---|
| Español | c | c | c |
| Euskera | c | c | c |
| Francés | c | c | c |
| Inglés  | c | c | c |
|         |   |   |   |

## ACTIVIDAD DOCENTE

---

---

### **-UNIVERSIDAD DE DEUSTO FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

#### ASIGNATURAS:

-LINGÜÍSTICA GENERAL: Cursos 1975/76 — 1979/80 (ambos incluidos)

-MORFOSINTAXIS HISTÓRICA: Cursos 1975/76 — 1979/80 (ambos incluidos)

### **- UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO /EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA (UPV/EHU) FACULTAD DE FILOLOGÍA; GEOGRAFÍA E HISTORIA FACULTAD DE LETRAS**

#### ASIGNATURAS:

-LINGÜÍSTICA GENERAL: Cursos 1985/86-1995/96 (ambos incluidos)  
Cursos 2000/01-2009/10

(ambos incluidos)

-LINGÜÍSTICA I Y II Cursos 2010/11-2013/14  
(ambos incluidos)

-SOCIOLINGÜÍSTICA: Cursos 1985/86-1995/96 (ambos incluidos)  
Cursos 2000/01-2018/19 (ambos incluidos) --  
SEMÁNTICA: Cursos 1985/86 - 1995/96 (ambos incluidos)

Cursos 2000/01 - 2009/10 (ambos incluidos)

-CORRIENTES DE LINGÜÍSTICA  
CONTEMPORÁNEA:  
incluidos)

Cursos 1994/95 - 1995/96 (ambos

incluidos)

Cursos 2000/01 - 2018/2019 (ambos

-TEORÍA DE LA TRADUCCIÓN:  
incluidos)

Cursos 200/01 - 2006/2007 (ambos

## CURSOS MONOGRÁFICOS DE DOCTORADO

(1985/1986-1999/2000)

### PROGRAMAS

- PROGRAMA DE DOCTORADO DE TERCER CICLO DE FILOLOGÍA ESPAÑOLA Y LINGÜÍSTICA GENERAL
- PROGRAMA DE DOCTORADO DE TERCER CICLO DE PSICODIDÁCTICA Y ENSEÑANZA DE LENGUAS: 1995/96 -1997/98 (ambos incluidos)
- PROGRAMA DE DOCTORADO DE TERCER CICLO DE LINGÜÍSTICA: 1995/96 - 1997/98 (ambos incluidos)
- PROGRAMA INTERDEPARTAMENTAL DE DOCTORADO DE TERCER CICLO DE LINGÜÍSTICA/HIZKUNTZALARITZA: 1998/99 - 1999/00 (ambos incluidos)

#### Cursos:

- *Variación Interlingüística e Intralingüística en comunidades bilingües*
- *Lingüística y reflexiones sobre el lenguaje: Desde la Antigüedad hasta nuestros días*
- *Lenguas en contacto: Metodología de estudio. Modelo de correlación de variables*
- *Retórica y Poética*
- *Significado semántico y Pragmático*
- *Codificación de Léxico y Terminología*
- *Fonética Instrumental*
- *Fonética acústica I*
- *Fonética Acústica II*
- *La Variación Lingüística en comunidades bilingües*
- *Bilingüismo y Educación: tipología y modelos*
- *Variación e Interferencia en comunidades bilingües*
- *Comunidades bilingües en el estado español: situación sociolingüística*
- *Bilingüismo y educación: Disponibilidad léxica y enseñanza de lenguas*
- *Fundamentos y principios de Sociolingüística*

### PROGRAMAS DE DOCTORADO CON MENCIÓN DE CALIDAD 2000/01 - 2009/2010

-PROGRAMA DE DOCTORADO DE *LINGÜÍSTICA/HIZKUNTZALARITZA* CON MENCIÓN DE CALIDAD, ININTERRUMPIDAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA, HASTA SU TRANSFORMACIÓN EN EL CURSO 2009/10.

Curso: Fundamental

*Título: Principios y Fundamentos de Sociolingüística*

## POSTGRADO (MÁSTER Y DOCTORADO)

2007/2008-2018-2019

-MÁSTER UNIVERSITARIO DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA VASCA/  
HIZKUNTZALARITZA ETA EUSKAL FILOLOGIA (ACCESO A DOCTORADO).

Tipo: Máster de Investigación

Curso: Obligatorio

Título: *Fundamentos de Lingüística Aplicada*

*I*

Años Académicos -2007/2008- 2018-2019-

Créditos: 4.5 ECTS

Materia obligatoria

- A PARTIR DEL CURSO 2016/2017,  
2017/2018 y siguientes SUFRE UNA  
TRANSFORMACIÓN del PLAN  
inicial):

Tipo: MÁSTER UNIVERSITARIO DE  
LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA VASCA/  
HIZKUNTZALARITZA ETA EUSKAL  
FILOGÍA (ACCESO A DOCTORADO).

Curso: Obligatorio

Título: *Fundamentos de Lingüística Aplicada*

*I: Política, Planificación Lingüística Y*

*Sociolingüística*

Créditos: 3 ECTS.

**2009/2010- 2018/2019**

**-MÁSTER UNIVERSITARIO DE LINGÜÍSTICA  
(ACCESO A DOCTORADO CON MENCIÓN DE CALIDAD /MENCIÓN DE  
EXCELENCIA)**

Tipo: Máster de Investigación  
Curso: Obligatorio  
Título: *Fundamentos y principios de  
Sociolingüística*  
Créditos: 3 ECTS

**2009/10- 2018-2019**

**- MÁSTER UNIVERSITARIO DE  
LINGÜÍSTICA TEÓRICA Y  
EXPERIMENTAL  
(ACCESO A DOCTORADO CON  
MENCIÓN DE CALIDAD /MENCIÓN  
DE EXCELENCIA)**

-Curso: Obligatorio  
Título: Sociolingüística  
Créditos: 3 ECTS

**2013-2014 y 2018-2019**

**-MÁSTER UNIVERSITARIO DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS Y  
PLANIFICACIÓN  
(ACCESO A DOCTORADO CON MENCIÓN DE CALIDAD)**

Tipo: Máster de Investigación  
Curso: Obligatorio

Título: *Multilingüismo: perspectivas  
sociolingüísticas* Créditos: 3 ECTS.

**2018/2019 Y 2019/2020**

**-MÁSTER UNIVERSITARIO DE POLÍTICAS LINGÜÍSTICAS Y  
PLANIFICACIÓN  
(ACCESO A DOCTORADO CON MENCIÓN DE CALIDAD)**

Tipo: Máster de Investigación

---

Curso: Obligatorio  
Título: *Multilingüismo: Perspectivas*



*sociolingüísticas* Créditos: 3 ECTS.

## **Participación en Proyectos de I+D financiados en Convocatorias públicas.**

(Nacionales y/o internacionales)

---

Título del proyecto: **Análisis Acústico de la Lengua Vasca I**

Entidad/es financiadora/ s: MEC (C.A.Y.C.I.T, Comisión Asesora para la Investigación Científica y Técnica)

Código: 0330/81-B

Duración, desde: 1982 hasta: 1985

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Hernán Urrutia (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del Equipo Investigador

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU):4 (2 de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 2.900.000 pesetas**

Título del proyecto: **Análisis Acústico de la Lengua Vasca II**

Entidad/es financiadora/s: MEC (C.A.Y.C.I.T, Comisión Asesora para la Investigación Científica y Técnica)

Código: PB-88-0411

Duración, desde: 1988 hasta: 1991

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Hernán Urrutia (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del Equipo Investigador

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU): 4 (2 de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 6.600.000 pesetas**

Título del proyecto: **Análisis Acústico de la Lengua Vasca III**

Entidad/es financiadora/s: MEC (C.A.Y.C.I.T. Comisión Asesora para la Investigación Científica y Técnica)

Código: PB-92-0558

Duración, desde: 1993 hasta: 1996

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Hernán Urrutia (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del equipo investigador

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU): 4 (2 de la UPV/EHU)

**Importe total del proyecto: 4.100.000 pesetas**

Título del proyecto: **El Léxico Disponible en los escolares del País**

**Vasco.** Entidad/es financiadora/s: UPV/EHU y Gobierno Vasco  
(Consejería de Educación, Universidades e Investigación).

Entidades participantes: Gobierno Vasco y UPV/EHU

Duración, desde: 1995 hasta: 1998

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Maitena

Etxebarria UPV/EHU Tipo de participación en el proyecto: Investigador  
Principal

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la  
UPV/EHU): 1 (UPV/ EHU)

**Importe total del proyecto: 500.000 pesetas**

Título del proyecto: **Hizkuntzalaritza Sarrera**

Entidad/es financiadora/s: UPV/EHU y Consejería de Educación  
(Viceconsejería de Universidades e Investigación)

Duración, desde: 1997 hasta: 1998

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Andolin

Eguzkitza y Maitena Etxebarria (UPV/EHU)

Tipo de participación en el proyecto: Investigadora Principal

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la  
UPV/EHU): 2 de la UPV/EHU

**Importe total del proyecto: 1.000.000 pesetas**

Título del proyecto: **Informe sobre las Lenguas del Mundo**

Entidad/es financiadora/s: UNESCO/LINGUAPAX y Gobierno Vasco  
(Consejería de Cultura y Secretaría Técnica de Acción Exterior adjunta a  
Presidencia

/ Lehendakaritza) del Gobierno Vasco).

Entidades participantes: UPV/EHU

Duración, desde: 1998 hasta: 2001

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Félix Martí y Paul  
Ortega

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del Comité Técnico-  
Científico del Proyecto.

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la  
UPV/EHU): 8 (4 de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 6. 000.000 pesetas**

Título del proyecto: **Bilingüismo y Adquisición del Lenguaje: Contacto y diferenciación de códigos lingüísticos**

Entidad/es financiadora/s: MEC (D.G.I.C.Y.T. Dirección General de Investigación Científica y Técnica)

Código: 033.130-0513/95

Duración, desde: 1996 hasta: 1999

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU).

Tipo de participación en el Proyecto : Miembro del equipo investigador

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU): 8 (4 de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 2.500.000 pesetas**

Título del proyecto: **Bilingüismo y Adquisición Temprana del Lenguaje: Bilingüismo Familiar Versus Bilingüismo Escolar ( Código: PB-**

**98/0239)** Entidad/es financiadora/s: MEC (Ministerio de Educación y Ciencia)

Entidades participantes:

Duración, desde: 1999 hasta: 2002

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del Equipo Investigador

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU):8(4 UPV/EHU; 1 de la Universidad de Salamanca; 1 de la Universidad de Cambridge; 2 de la Universidad Pública de Navarra)

**Importe total del proyecto: 1.500.000 pesetas.**

Título del proyecto: **Programa de Etnoeducación: Lineamientos Generales para la Enseñanza de Lenguas en Contextos Multilingües y Multiculturales**

Entidad/es financiadora/s: Ministerio de Educación Colombiano y O.E.A. (Organización de Estados Americanos)

Entidades participantes: Universidad del Atlántico/Universidad de Cauca/Universidad de La Guajira/, (Colombia)

Duración, desde: 2000 hasta: 2001

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Antonia Agreda y María Trillos.

Tipo de participación en el proyecto: Asesor Externo Internacional (Europeo)

Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU):6 (1 de la UPV/EHU)

**Importe total del proyecto: 10.000 Dólares**

Título del proyecto: **Primer Acercamiento a la Realidad Sociolingüística del Caribe Colombiano**

Entidad/es financiadora/s: Universidad del Atlántico/ Colciencias (Instituto de Investigación Nacional Colombiano) (Plan Nacional de Ciencia y Tecnología/ Programa de Ciencias Sociales y Humanas), Colombia

Entidades participantes: Universidad del Magdalena y Universidad de La Guajira.

Duración, desde 2000 hasta: 2002

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): María Trillos (Universidad del Atlántico)

Tipo de participación en el proyecto: Asesor Externo Internacional (Europeo)

Número de investigadores participantes (y n° de investigadores de la UPV/EHU): 4 (1 de la UPV/EHU)

**Importe total del proyecto: 20.000 Dólares**

Título del proyecto: **La Representación del Lenguaje en el Cerebro del Bilingüe: Desarrollo, Maduración y Patologías (Código: 9/**

**UPV00027.130.13587/2001)** Entidad/es financiadora/ s: UPV/ EHU

Entidades participantes:

Duración, desde: 2001 hasta: 2004

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Laka (UPV/EHU) Tipo de participación en el proyecto: Miembro del

Equipo Investigador

Número de investigadores participantes (y n° de investigadores de la UPV/EHU): 6 (Todos de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 53.610,28 Euros**

Título del proyecto : **The Emergente of Grammar in the Brain: A Comparative study of Acquisition, Processing and Organization of the Structural Aspects of Language in bilingual and Monolingual**

**Populations ( Código : BFF2002-10379-E).** Entidad/es financiadora/s: *European Science Foundation*( Programa EUROCORES)/ Ministerio de Ciencia y Tecnología)

Entidades participantes: UPV/EHU; Universidad de Barcelona ;  
Universidad de La Laguna; Universidad de Ferrara, SISSA (Triestre),  
Italia.

Duración, desde: 2004 hasta: 2007

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Laka  
(UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del Equipo  
Investigador.

Número de investigadores participantes (y n° de investigadores de la  
UPV/EHU): 22

(6 de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 113.043,47.**

Título del proyecto: **La lengua Oral:**

**Importe total del proyecto: 40.000 Euros**

**Adquisición y uso en poblaciones Bilingües y Multilingües (Código:  
HUM2006-11862-003- 01/FILO)**

Entidad/es financiadora/s: M.E.C. (Ministerio de Educación y Ciencia

Duración, desde: 2006 hasta: 2009

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal  
(UPV/EHU) Tipo de participación en el proyecto: Miembro del equipo  
investigador

Número de investigadores participantes (y n° de investigadores de la  
UPV/EHU): 15 (9 de la UPV/EHU), (1 de la Universidad de Salamanca), (4  
de la Universidad de Mondragón), (1 de la Universidad Pública de  
Navarra).

Título del proyecto: **Hizkuntzaren Jabekuntza eta Erabilera:  
Elebitasuna, Eleaniztasuna eta Euskara/Adquisición y Uso del  
Lenguaje. Euskera, Bilingüismo y Multilingüismo (Código: GIU-06/52)**

Entidad/es financiadora/s: Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko  
Unibertsitatea.

Duración, desde: 2006 hasta: 2007

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal  
(UPV/EHU) Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del  
equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-):

Miembro del equipo investigador Número de investigadores participantes (y  
n° de investigadores de la UPV/EHU): 15 (Todos de la UPV/EHU)

**Importe total del proyecto:**  
**104.000 Euros**

**Título del Proyecto: Adquisición, Procesamiento y uso del lenguaje. Euskera, Bilingüismo y Multilingüismo.**

Entidad/es financiadora/s: Eusko Jaurlaritza-Gobierno Vasco

Duración, desde: 2007 hasta: 2010

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU) Referencia: GRUPO CONSOLIDADO DE INVESTIGACIÓN. (GIC07182 - IT262-07)

Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-): Miembro del equipo investigador. Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU): 17 (12 de la UPV/EHU).

**Importe total del proyecto: 60.000 Euros**

**Título del Proyecto: Bilingüismo y Multilingüismo: Adquisición, Enseñanza y Usos de las Lenguas. Criterios explicativos del desarrollo lingüístico.**

**(Código: FFI2009-13956-002-01 (subprograma FILO))** Entidad/es financiadora/s: Ministerio de Ciencia e Innovación

Duración, desde: 2009 hasta: 2012

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU)

Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-): Miembro del equipo investigador.

**Importe total del proyecto: 75.000 Euros.**

**Título del Proyecto: Aprendizaje y usos del euskera y del castellano como L1 y L2. Contextos bilingües y multilingües**

Entidad/es financiadora/s: Eusko Jaurlaritza- Gobierno Vasco

Duración, desde: 2010 hasta: 2012 (INCLUIDO)

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU)

-Referencia: GRUPO CONSOLIDADO DE INVESTIGACIÓN.  
**(GIC07182 —1T262-10)**

-Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros —especificar-): Miembro del equipo investigador.

-Número de investigadores participantes (y nº de investigadores de la UPV/EHU): 17 (12 de la UPV/EHU).

**-Importe Total del Proyecto: 68.000 Euros**

**TITULO DEL PROYECTO: Adquisición, enseñanza y usos del lenguaje. Euskara, bilingüismo y plurilingüismo / Hizkuntzaren jabekuntza, irakaskuntza eta erabilerak. Euskara, elebitasuna eta eleaniztasuna. (HIJE) / Language acquisition, teaching and usages. Euskara, bilingualism and multilingualism.**

**Código: IT676-13**

**ENTIDAD FINANCIADORA: EUSKO**

**JAURLARITZA/GOBIERNO VASCO DURACION: 2013-2015**

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU). Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros —especificar-): Miembro del equipo investigador.

**Importe Total del Proyecto: 38.000 Euros**



**TITULO DEL PROYECTO: El desarrollo lingüístico bilingüe y multilingüe desde la infancia hasta la edad adulta en euskera y en las lenguas de su entorno**

Código: FFI 2012-37884-C03-01)

Entidad/es Financiadora/s: Ministerio de Economía y Competitividad (Secretaría de Estado de Investigación) MINECO

DURACION: 2012-2015 (Incluido)

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Itziar Idiazabal (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto: Miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-): Miembro del equipo investigador.

**Importe Total del Proyecto: 40.000€**

TÍTULO DEL PROYECTO: Unidad de Formación e Investigación:  
UFI/PIU: **Título del Proyecto: -"Adquisición de lenguas, literatura y traducción en la formación plurilingüe"**

ENTIDAD FINANCIADORA: Eusko Jaurlaritza/Gobierno Vasco

Código: UFI11/06

TIPO DE CONVOCATORIA: Convocatoria pública

DURACIÓN: 2012-2015

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Pilar García Mayo (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-): Miembro del equipo investigador.

DOTACION: 31.570,14 €

**-TÍTULO DEL PROYECTO: Hacia una explicación de la Micro-Variación: Euskera y otras lenguas.**

ENTIDAD FINANCIADORA: Ministerio de Economía y Competitividad (Secretaría de Estado de Investigación) **MINECOG 14/P09**

CÓDIGO: FFI2014-71878-P

TIPO DE CONVOCATORIA: Pública

DURACIÓN: 2015-2018 (2015-01-01 / 2019-12-31)

TIPO DE CONVOCATORIA: Pública

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Beatriz Fernández Fernández (UPV/EHU)

Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-): Miembro del

equipo investigador.  
DOTACION: 60.500,00 €

**-TÍTULO DEL PROYECTO: La Lengua Vasca existe en una Comunidad Bilingüe**

ENTIDAD FINANCIADORA: Eusko Jaurlaritza/Gobierno Vasco (Grupos Consolidados)

CÓDIGO: GIC 12/71 (IT 665-13)

TIPO DE CONVOCATORIA: Pública

DURACIÓN: 2013-2019

Investigador responsable (y entidad a la que pertenece): Miren Itziar Laka Mugarza (UPV/EHU).

Tipo de participación en el proyecto (dirección, miembro del equipo investigador, personal contratado, beca, otros -especificar-): Miembro del equipo investigador.

DOTACION: 284.398,00 €uros

## Publicaciones o Documentos Científico-Técnicos

---

(CLAVE: L = libro completo, CL = capítulo de libro, A = artículo, R = "review", E = editor, S = Documento Científico-Técnico restringido.)

### LIBROS

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Sociolingüística Urbana: el Habla de Bilbao*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7481-337-9  
Clave: L      Volumen:      Páginas, inicial: 1 final: 565  
Fecha: 1985 (Segunda edición, 1997)  
Editorial (si libro): Acta Salmantica (Universidad de Salamanca) Lugar: de publicación: Universidad de Salamanca, Salamanca

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El Castellano Actual en las Comunidades Bilingües de España* Referencia revista / libro: ISBN: 84-505-4474-2  
Clave: L      Volumen:      Páginas, inicial: 1 final: 104  
Fecha: 1986  
Editorial (si libro): Junta de Castilla y León (Consejería de Educación y Cultura) Lugar de publicación: Valladolid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Fonética Vasca I: Las Sibilantes en el Vizcaíno*  
Referencia revista / libro: ISBN.84-7485-083-5  
Clave: L (en colaboración) Volumen:    Páginas, inicial: 1    final: 162  
Fecha: 1988  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto (Serie Lingüística)  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Fonética Vasca II: Las Sibilantes en el Guipuzcoano*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7485-118-11  
Clave: L (en colaboración) Volumen:    Páginas, inicial: 1    final: 271  
Fecha: 1989  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto (Serie Lingüística)  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Fonética Vasca III: Las Sibilantes en los Dialectos Orientales*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7485-194-7  
Clave: L (en colaboración) Volumen:    Páginas, inicial: 1    final: 335  
Fecha: 1991  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto (Serie Lingüística) Lugar    de  
publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Fonética Vasca IV: Las Vocales en Euskera*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7485-416-4  
Clave: L (en colaboración) Volumen:    Páginas, inicial: 1 final: 265  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto (Serie Lingüística)  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El Bilingüismo en el estado español*  
Referencia revista / libro: ISBN: 605-4445-1  
Clave: L      Volumen:      Páginas, inicial: 1 final: 495  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): F.B.V. (Fondo Bibliográfico Vasco)  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Las secuencias vocálicas en euskera*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-930077-0-6  
Clave: L      Volumen:      Páginas, inicial: 1 final: 280  
Fecha: 1998  
Editorial (si libro): F.B.V. (Fondo Bibliográfico Vasco)  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma):- Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Variación Sociolingüística en una comunidad bilingüe*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-8373-241-6  
Clave: L      Volumen:      Páginas 525      Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Servicio Editorial de la UPV/EHU  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Principios y fundamentos de Sociolingüística*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7585-838-4  
Clave: L      Volumen: I      Páginas, inicial; 1 final: 488  
Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Servicio Editorial de la UPV/EHU  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La Diversidad de Lenguas en España*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84- 670-0313-8  
Clave: L      Volumen:      Páginas, inicial: 1 final: 344

Fecha: 2002

Editorial (si libro): Espasa-CalpeLugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Eguzkitza, Andolin y Etxebarria, Maitena

Año:2004

Título: *Hizkuntzalaritza orokorra:arazoak eta ikuspegiak*

Referencia revista / libro: ISBN: 84-7821-599-9

Clave: L Volumen: Páginas, inicial: 1-fin:4 Fecha;2004

Editorial (si libro): Universidad del País Vasco/Diputación Foral de Álava

Lugar de publicación: Vitoria/Gasteiz.

## CAPÍTULOS DE LIBRO

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Vigencia y Uso de léxico vasco en el castellano hablado en el País Vasco" en *II Euskara Biltzarra/ II Congreso de la Lengua Vasca*

Referencia revista / libro: ISBN: 84-7542-587-9

Clave: CL Volumen: II Páginas, inicial: 359 final: 367

Fecha: 1988

Editorial (si libro): Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Lugar de publicación: Vitoria/Gasteiz

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Ideas Lingüísticas en la obra de Baltasar de Echave" en *Estudios de Lengua y Literatura* (Ed. Roberto Pérez)

Referencia revista / libro: ISBN: 84-7485-087-8

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 67 final: 79

Fecha: 1988

Editorial (si libro): Universidad de DeustoLugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Retórica y Discurso Político" en *Investigaciones Semióticas III (Retórica Y Lenguajes)*

Referencia revista / libro: ISBN: 84-362-2517-1

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 345 final: 355

Fecha: 1990

Editorial (si libro): Universidad Nacional de Educación a Distancia  
Lugar de publicación: Madrid.

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "De la frase a la palabra: Lingüística y Poética en el Vanguardismo español" en *Retórica y Poética* (Ed. J. A. González Guerrero)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7786-381-91  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 137 final: 149  
Fecha: 1991  
Editorial (si libro): Universidad de Cádiz  
Lugar de publicación: San Fernando (Cádiz)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La técnica narrativa en un autor vasco del siglo XVIII" en *Teoría, Crítica e Historia Literaria*, (Ed. J. A. González Guerrero)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7786-394-92  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 209 final: 217  
Fecha: 1992  
Editorial (si libro):  
Universidad de Cádiz  
Lugar de publicación: San Fernando (Cádiz)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La Variación Lingüística en comunidades bilingües y su incidencia en el léxico" en *Bilingüismo y Adquisición del español: Estudios en España y EE.UU.*, (Ed. Urrutia, H. y Silva-Corvalán, C.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-604-8299-7  
Clave: CL Volumen; I Páginas, inicial: 1 final: 17  
Fecha: 1992  
Editorial (si libro): Instituto Horizonte, S.L. (Editorial Educacional)  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La Enseñanza de la lengua española en el País Vasco" en, *I Congreso Internacional sobre la Enseñanza del Español* (Coord. Sagaró

Faci, M.)

Referencia revista / libro: ISBN: 84-87246-09-5

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 269 final: 289

Fecha: 1993

Editorial (si libro): Ed. CEMIP (Colección "Biblioteca Pedagógica")

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Análisis Acústico de las vocales del dialecto Vizcaíno" en *Euskal Dialectologiako Kongresua* (Eds. Gómez, R. y Lakarra, J.)

Referencia revista / libro: ISBN: 84-7907-145-1

Clave: CL Volumen: 1 Páginas, inicial: 519 final: 539

Fecha: 1994

Editorial (si libro): Diputación Foral de Gipuzkoa

Lugar de publicación: Donostia/San Sebastián

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Bilingüismo en el País Vasco: Estudio de actitudes lingüísticas" en *Las Lenguas en la Europa Comunitaria Las lenguas de las minorías* (Eds. Sierra, F. Pujol, M. y Harm de Boer)

Referencia revista / libro: ISBN: 90-5183-686-4

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 113 final: 127

Fecha: 1994

Editorial (si libro): G.A. Rodopi

Lugar de publicación: Amsterdam-Atlanta,

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "La tradición gramatical hispánica en la obra de Giovanni Miranda" en *Nebnja V Centenario 1492-1992 (Nebrija y otros temas de Historiografía Lingüística)* (Eds. Roldán, A. Escavy, R. Hernández Terrés, J. M.)

Referencia revista / libro: ISBN: 84-7684-538-3

Clave: CL Volumen: 111 Páginas, inicial: 227 final: 239

Fecha: 1994

Editorial (si libro): Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Murcia

Lugar de publicación: Murcia



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El dialecto Bajo-Navarro Oriental" en *PHONETICA* (Eds. Elejabeitia, A. e Iribar, A.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7485-395-8  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 61 final: 101  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Universidad de DeustoLugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Competencia y Actitudes Lingüísticas en la Comunidad Autónoma Vasca" en *Actes del Simposi de Demolingüística (III Trobada de Sociolingüistes Catalans)* Referencia revista / libro: ISBN: 84-393-3397-8  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 119 final: 136  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura  
Lugar de publicación: Barcelona

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Teoría Estética y Literaria en una novela de Baroja" en *Nociones de Literatura* (Ed. Hernández Guerrero, J. A.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7786-242-7  
Clave: CL Volumen: 1 Páginas, inicial: 159 final: 167  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz  
Lugar de publicación: Cádiz

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Competencia y actitudes en la población escolar del País Vasco: Variación según el modelo de enseñanza" en *Panorama de la Investigació Lingüística a L' Estat Espanyol*  
Referencia revista / libro: 84-370-1824-2  
Clave: CL Volumen: V Páginas, inicial: 92 final: 100  
Fecha: 1996

Editorial (si libro): Universitat de Valencia  
Lugar de publicación: Valencia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Modelos de enseñanza bilingüe y Disponibilidad léxica en escolares del País Vasco" en *International Seminar on Language Policies Unesco-Linguapa.x*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-605- 6140-2  
Clave: CL Volumen: 1 Páginas, inicial: 233 final: 256  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Gobierno Vasco/Universidad del País Vasco/Unesco-Linguapax  
Lugar de publicación: Artaza (Bizkaia)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Bilingüismo y code-switching en el País Vasco" en *Las Lenguas en la Europa Comunitaria H (Las lenguas de las minorías)* (Eds. Sierra, F. y Pujol, M.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 90-5183-925-1  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 55 final: 71  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): G. A.Rodopi  
Lugar de publicación: Amsterdam/Atlanta G.A.

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Contexto Sociolingüístico y Variación Textual" en *Estudios de Lingüística Aplicada* (Eds.Otal, J. L. Fortanet, I. y Codina, V.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-8021-117-2  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 517 final: 523  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Publicaciones de la Universidad Jaume I  
Lugar de publicación: Castellón de la Plana

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La obra de Baltasar de Echave (1607) y la tradición apologista vasca" en *Homenaje al Profesor A. Roldán Pérez* (Eds. Escavy, R.,

Hernández Terrés, J. M., Hernández Sánchez, e. y López Martínez, M. I.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7684-799-8  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 141 final: 157  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad  
de Murcia Lugar de publicación: Murcia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Educación en la Comunidad Autónoma Vasca/Euskal Herriko  
Autonomi Elkarte" en *Multilingüismo y Educación Bilingüe en América y  
España*, (Eds. Calvo, J. y Godenzzi, J. C.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 9972-691-03-9  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 139 final: 195  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Centro de Estudios Regionales Andinos Bartolomé de  
las Casas Lugar de publicación: Cuzco (Perú)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Las secuencias vocálicas en el dialecto Vizcaíno" en *Studia  
Philologica in Honorem. Alfonso Irigoien* (Eds. Túrrez, I. Arejita, A. e  
Isasi, C.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7485-577-2  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 225 final: 252  
Fecha: 1998  
Editorial (si libro): Deustuko Unibertsitatea  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El proceso de adquisición del componente fonológico en niños  
bilingües" en *Las Lenguas en la Europa Comunitaria III (La adquisición/  
enseñanza de segundas lenguas y/ o de lenguas extranjeras)*  
Referencia revista / libro: ISBN: 90-420-0635-8  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 51 final: 67  
Fecha: 1999  
Editorial (si libro): G.A. Rodopi  
Lugar de publicación: Amsterdam/Atlanta,  
G.A.

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Variación de registros en los medios de comunicación en la prensa especializada" en *La Lengua y los Medios de Comunicación* (Ed. Joaquín Garrido Medina)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-95215-00-4  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 333 final: 345  
Fecha: 1999  
Editorial (si libro); Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Comunidades Bilingües y Lenguas en contacto: La situación sociolingüística del País Vasco" en *IV Jornadas de Lingüística* (Eds. Casas. M. y Díaz Hormigo, T.) Referencia revista / libro: ISBN: 84-7786-364-5  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 91 final: 134  
Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz  
Lugar de publicación: Cádiz

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Panorama General y Evolución Sociolingüística de las lenguas de España" en *Lenguas, Política, Derechos*, (Ed.: José María Sauca)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-340-1190-5  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 29 final: 93  
Fecha: 2000  
Editorial (si libro): Universidad Carlos III/Boletín Oficial del Estado  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Normalización del Euskera y Educación Bilingüe" en *Participación de las lenguas en la construcción de sentidos sociales*, (Ed.: María Trillos)  
Referencia revista / libro: ISBN: 958611088-5  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 71 final: 120  
Fecha: 2001  
Editorial (si libro): Universidad del Atlántico/ Instituto Caro y Cuervo  
Lugar de publicación: Bogotá (Colombia)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La situación sociolingüística de las comunidades vascas en el exterior", en *Contacto Interlingüístico e Intercultural en el mundo hispano*, (Ed. Calvo, J.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-2758-541-5  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 427 final: 457  
Fecha: 2001  
Editorial (si libro): IVALCA  
Lugar de publicación: Valencia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Política Lingüística y Educación Bilingüe en el País Vasco", en *Lengua, Variación y Contexto*, (Ed. Moreno, F., Gimeno, F., Samper, J.A., Vaquero, M. y Hernández, C.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7635-564-5  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 261 final: 283  
Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Arco/Libros  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "L'èuskera: competencia i ús" en *Calidoscopi Lingüístic (Un debat entorn de les llengües de L'Estat*, (Ed. Pradilla, M.A.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-8063-661-0  
Clave: CL Volumen: Páginas, inicial: 165 final: 201  
Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Octaedro  
Lugar de publicación: Barcelona

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Sociolingüística" en *Lingüística General* (Ed. López García-

Molins, Ángel) [http:// WWW Liceus. com.cgi.-bin/aco/lin\\_geral](http://WWW.Liceus.com/cgi.-bin/aco/lin_geral)

Referencia revista / libro:

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 1 final: 25

Fecha: 2004

Editorial (si libro): Liceus/E-Excellent

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Sobre Fonética Vasca" en *Filología y Lingüística (Estudios Ofrecidos a Antonio Quilis)*

Referencia revista / libro: ISBN: 84-00-08401-2

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 173 final: 191

Fecha: 2005

Editorial (si libro): C.S.I.C./ UNED/ Universidad de Valladolid

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "La *Grammaire Théorique et Pratique de la Langue Espagnole* (1864) de Domingo Gildo" en *Caminos Actuales de la Historiografía Lingüística* (Eds.: Roldán, A., Escavy, R. Hernandez, E., Hernández, J. M., y López, M. I. )

Referencia revista / libro: ISBN: 84-8371-636-4

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 549 final: 561

Fecha: 2006

Editorial (si libro): Universidad de Murcia

Lugar de publicación: Murcia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Diversidad Sociolingüística en Colombia" en *Andolin gogoan. Essays in honour of Profesor Eguzkitza (Fernández B. & Laka, I. Arg.)*

Referencia revista / libro: ISBN: 84-8373-890-2

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 347 final: 367

Fecha: 2006

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la UPV/EHU

Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Lenguas y culturas en contacto: diversidad sociolingüística en Colombia" en *Interculturalidad y lenguaje (Identidad Cultural y pluralidad Lingüística)* (Juan de Dios Luque y Antonio Pamies, eds.)

Referencia revista/libro: ISBN: 978-84-7933-482-6

Clave: CL Volumen: II Páginas, inicial: 191 final: 303

Fecha: 2007

Editorial (si libro): GRANADA LINGVISTICA (Serie Collectae)

Lugar de publicación: Granada

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Multilingüismo y realidad sociolingüística en el Caribe colombiano" en *Actas del VI Congreso de lingüística General*

Referencia revista/libro: ISBN: 978-84-7635-574-8

Clave: CL Volumen: III Páginas, inicial: 3079 final: 3089

Fecha: 2007

Editorial (si libro): ARCO/LIBROS

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "La comunidad de habla del wayuunaiki, lengua arawak de la Guajira colombo-venezolana", *El valor de la diversidad (meta)lingüística (VIII Congreso de Lingüística General)*, (Ed. Moreno Sandoval, Antonio).

Referencia revista/ libro: ISBN: 978-84-691-4124-3

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 1 final: 20

Fecha: 2008

Editorial (si libro): Universidad Autónoma de Madrid

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Análisis y Evaluación de la vitalidad sociolingüística del euskera en la C.A.V." en *Gramática Jaietan: Patxi Goenagaren omenez (Xabier Artiagoitia y Joseba A. Lakarra, eds.)*, *Supplements of ASJU*, LI

Referencia revista/ libro: ISBN: 978-84-9860-085-8

Clave: CL Volumen: LI Páginas, inicial: 237 final: 259

Fecha: 2008

Editorial (si libro): Diputación de Gipuzkoa y Servicio de Publicaciones de la Universidad del País Vasco

Lugar: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Situación sociolingüística del español en el País vasco: modelos de enseñanza bilingüe" en *El español en los territorios bilingües*, (Juan Antonio Moya y Marcin Sosinski, eds.)  
Referencia revista/libro: ISBN:978-84-338-4891-8  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 23 final:51  
Fecha: 2008  
Editorial: Universidad de Granada  
Lugar: Granada

Autor/es (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Integración Socio-Cultural y Políticas Lingüísticas" en *La lingüística como reto epistemológico y como acción social*  
Referencia revista/libro: ISBN: 978-84-7635-776-7  
Clave: CL Volumen: II Páginas, inicial: 921 final: 931  
Fecha: 2009  
Editorial (si libro): ARCO/LIBROS  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui , Maitena  
Título: "*La revitalización del Euskera*"  
Referencia revista/libro: Actas IX Congreso Internacional de Lingüística General Clave: CL Volumen: 1 Páginas, inicial: 12 final: 23  
Fecha: 2010  
ISBN: 978-84-7201-84-3  
Editorial (si libro): ARCO/LIBROS  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Análisis de la Vitalidad Lingüística del euskera" Referencia revista/libro: *Actas Congreso Internacional de ALFAL*  
Clave: CL Volumen: 1 Páginas, inicial: 42 final: 53  
Fecha: 2011  
ISBN: 978-84-6435-657-1  
Editorial (si libro): ARCO/LIBROS  
Lugar de publicación: Madrid



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La revitalización del euskera: "Análisis de su situación sociolingüística en la Comunidad Autónoma del País Vasco" en *Tradición y Progreso en la Lingüística General* (Emilio Ridruejo, Teresa Solías, Nieves Mendizábal y Sara Alonso, eds.) Referencia revista/libro: ISBN: 978-84-615-8371-3  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 175 final: 197  
Fecha: 2012  
Editorial (si libro): Universidad de Valladolid  
Lugar de publicación: Valladolid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: Referencia revista/libro: "Disponibilidad léxica en el castellano de los escolares del País Vasco: variación y modelos de enseñanza bilingüe" en *El castellano del País Vasco* en (Bruno Camus Bergareche y Sara Gómez Seibane, eds.), *Supplements of ASJU*, LXX.  
ISBN: 978-84-9860-767-3  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 65 final: 86  
Fecha: 2012  
Editorial (si libro): Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Lenguas en contacto y enseñanza bilingüe en el País Vasco" en *Enseñar (Lenguas) en contextos multilingües* en (Joaquim Dolz e Itziar Idiazabal, eds.)  
Referencia revista/libro: ISBN: 978-84-9860-838-0  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 89 final: 114  
Fecha: 2013  
Editorial (si libro): Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Sobre variación lingüística: estudio a través de diversos paradigmas", en *De la Unidad del lenguaje a la diversidad de lenguas* (José Francisco Val, José Luis Mendívil, María Carmen Horno, Iraide Ibarretxe, et alii..., eds.)  
Referencia revista/libro: ISBN: 978-84-9860-838-0  
Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 99 final: 144  
Fecha: 2013  
Editorial (si libro): Universidad de Zaragoza  
Lugar de publicación: Zaragoza

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Alfabetización en escolares en contextos multilingües" en

Ponencias: ALFABETIZACIÓN EN CONTEXTOSMULTILINGÜES en

VI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA

(Real Academia de la Lengua Española e Instituto Cervantes)

Referencia revista/libro: [http://congresosdelalengua.es/panamá/ponencias/sección\\_3/34/etxebarria\\_maitena.h...](http://congresosdelalengua.es/panamá/ponencias/sección_3/34/etxebarria_maitena.h...)

Clave: CL Volumen: I Páginas, inicial: 34 final: 61

Fecha: 2014

Editorial (si libro): Real Academia de la Lengua Española/ Instituto Cervantes

Lugar de publicación: Panamá/Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Maitena Etxebarria Arostegui" en *La Lingüística en ESPAÑA. 24 Autobiografías* (Xabier Laborda, Lourdes Romera y Ana María Planas, eds.)  
Referencia: ISBN: 978-84-9064-125-5  
Clave: CL      Volumen: I      Páginas Inicial: 177      final:189  
Fecha: 2014  
Editorial: UOC  
Lugar de publicación: Barcelona.

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Bilingüismo y dinámica de las lenguas en contacto" en  
Referencia revista/libro: Universidad del Atlántico/ CELIKUD/ Ministerio de Educación (Colombia)  
Clave: CL Volumen: I      Páginas, inicial:      final:  
Fecha: 2014  
Editorial (si libro): Universidad del Atlántico  
Lugar de publicación: Universidad del Atlántico (Barranquilla)  
COLOMBIA (En Prensa)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Multilingüismo y Lenguas en Contacto*  
Referencia revista/libro: ISBN  
Clave: CL Volumen: I      Páginas, inicial: 35      final: 73  
Fecha: 2014  
Editorial (si libro): UNSAAC  
Lugar de publicación: Universidad de San Antonio Abad de Cuzco (UNSAAC) (Cuzco) PERÚ (En Prensa)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: Referencia revista/libro: "La situación del euskera en el País Vasco" en *El Conflicto vasco: Lenguas y Cultura*  
Clave: CL Volumen: I      Páginas, inicial:      final:  
Fecha: 2014  
Editorial (si libro):

Lugar de publicación: Universitat Konstanz (Alemania)  
(En prensa)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: Referencia revista/libro: "Alfabetización en contextos bilingües".  
In Beatriz Fernández y Pello Salaburu (eds.), Ibon *Sarasola*,  
*Gorazarre.Homenatge, Homenaje* Clave: CL Volumen: I Páginas,  
inicial: 189 final: 201  
Fecha: 2015  
Editorial (si libro): Universidad del País Vasco/Euskal Herriko  
Unibertsitatea  
Lugar de publicación: Bilbao.

## ARTÍCULOS DE INVESTIGACIÓN

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Iniciación a la Fonética Acústica" en *Anuario Seminario de Filología Vasca "Julio de Urquijo"/ International Journal of Basque Linguistics and Philology*  
Referencia revista / libro: ISSN: 0582-615  
Clave: A Volumen: XXI, 2, Páginas, inicial: 475 final: 514  
Fecha: 1987  
Editorial (si libro): Diputación Foral de Gipuzkoa  
Lugar de publicación: San Sebastián

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Aspectos Léxicos del español en el País Vasco" en *Letras de Deusto (Actas del I Centenario de la Universidad de Deusto)*

Referencia revista / libro: ISSN: 0210-3516

Clave: A Volumen: 18, n° 40 Páginas, inicial: 81 final: 92

Fecha: 1988

Editorial (si libro): Universidad de Deusto

Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Normalización y Uso del euskera de la Administración" en  
*Revista de la Sociedad Española de Lingüística*

Referencia revista / libro: ISSN: 2010-1874

Clave: A Volumen: XI Fasc. 2 Páginas, inicial: 331.- final: 342

Fecha: 1988

Editorial (si libro): Editorial Gredos

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "La investigación sociolingüística y el uso de los ordenadores" en  
*Lingüística Española Actual*

Referencia revista / libro: ISSN: 8965-2189

Clave: A Volumen: XI Páginas, inicial: 157 final: 164

Fecha: 1989

Editorial (si libro): Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Las "Osservationi Della Lengua Castigliana" de G. Miranda" en  
*Letras de Deusto*  
Referencia revista / libro: ISSN: 0210- 3516  
Clave: A Volumen: 19, nº 45 Páginas, inicial: 105 final: 128  
Fecha: 1989  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Las Sibilantes en la lengua vasca" en *Anuario de Lingüística  
Hispanica* Referencia revista / libro: ISSN: 0651-2345  
Clave: A Volumen: V, Páginas, inicial: 247 final: 279  
Fecha: 1989  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Valladolid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Semántica y Axiología: una aplicación práctica al léxico vasco"  
en *Anuario Seminario de Filología y Lingüística " Julio de Urquijo" /  
International Journal of Basque Linguistics and Philology*  
Referencia revista / libro: ISSN: 0582-6152  
Clave: A Volumen: XXIV-1 Páginas, inicial: 53 final: 62  
Fecha: 1990  
Editorial (si libro): Diputación Foral de Gipuzkoa  
Lugar de publicación: San Sebastián

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La desarticulación del discurso en el Vanguardismo español" en  
*Hispanica Posnaniensis*  
Referencia revista / libro: ISSN: 0832-7124  
Clave: A Volumen: 18 Páginas, inicial: 34 final: 78  
Fecha: 1990  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Varsovia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La Modernización de la lengua vasca en la Administración" en *Planificación Lingüística en la Administración Pública/ Herri Administrazioen Hizkuntz Plangintza* Referencia revista / libro: ISBN: 84-3906-278-6  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 137 final: 149  
Fecha: 1991  
Editorial (si libro): I.V.A.P.  
Lugar de publicación: Vitoria/Gasteiz

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "En torno al Vocalismo Vasco" en *MEMORIAE L. MITXELENA MAGISTRI SACRUM (Anuario del Seminario de Lingüística y Filología Vasca "Julio de Urquijo")* Referencia revista / libro: ISSN. 0582-6152  
Clave: A Volumen: Anejo XIV Páginas, inicial: 32 final: 44  
Fecha: 1991  
Editorial (si libro): Diputación Foral de Gipuzcoa  
Lugar de publicación: San Sebastián

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Lingüística Contrastiva: Análisis acústico de las realizaciones sibilantes en euskera y castellano" en *Actas del Congreso XX Aniversario de la Sociedad Española de Lingüística*  
Referencia revista / libro: ISSN: 2010- 1874  
Clave: A Volumen: I y II Páginas, inicial: 423 final: 436  
Fecha: 1990  
Editorial (si libro): Editorial Gredos  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El método en la investigación lingüística" en *Letras de Deusto* Referencia revista / libro: ISSN: 0210-3516  
Clave: A Volumen: n°25, fasc.1 Páginas, inicial: 169 final: 181  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El Dialecto Bajo Navarro Oriental: Vocalismo" en  
*PHONETICA* Referencia revista / libro: ISSN: 0210-3516  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 61 final: 101  
Fecha: 1995  
Editorial (si libro): Universidad de Deusto  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Variación e Interferencia en una comunidad bilingüe: Euskera y Castellano en contacto" en *Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (A.L.F.A.L)*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-6354-2073-6  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 907 final: 913  
Fecha: 1996  
Editorial (si libro): U.N.A.M.  
Lugar de publicación: México

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Competencia y Actitudes Lingüísticas en la población escolar del País Vasco: Variación según el modelo de enseñanza" en *Actas del I Congreso De Lingüística General*  
Referencia revista / libro ISBN: 85-6734-239-8  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 92 final: 100  
Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Valencia  
Lugar de publicación: Valencia.



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Disponibilidad léxica en escolares del País Vasco: Variación Sociolingüística y modelos de enseñanza bilingüe" en *Revista de la Sociedad Española de Lingüística* Referencia revista/libro: ISSN: 2010-1874  
Clave: A      Volumen: nº 26, fasc.2      Páginas, inicial: 301 final: 327  
Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Editorial Gredos  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La situación del español en el País Vasco" en *Jornadas sobre la situación del español en España (XXV Aniversario de la Universidad de Cáceres)*  
Referencia revista / libro:  
Clave: A      Volumen: I      Páginas, inicial: 34 final: 72  
Fecha: 1996  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cáceres  
Lugar de publicación: Cáceres

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena. Título: "Modelos de enseñanza bilingüe en el País Vasco" en *Proceedings of the European Conference on Language Planning*. Referencia revista/libro: ISBN: 84-6987-462-7. Indicadores de calidad (Índice de Impacto o similares): Clave: A. Volumen I. Página inicial: 67 final: 92. Fecha: 1997. Editorial (si libro):

Generalitat de Catalunya. Lugar de publicación: Barcelona

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El Lenguaje Jurídico-administrativo: Propuestas para su modernización y normalización" en *Revista de la Sociedad Española de Lingüística*  
Referencia revista / libro: ISSN: 2010-1874  
Clave: A Volumen:nº27, fasc.1 Páginas, inicial: 341 final: 381  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Editorial Gredos  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Disponibilidad léxica y Caracterización sociolingüística: Variación y Diversidad" en *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-6349-236-1  
Indicadores de calidad (Índice de Impacto o similares):  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 603 final: 619  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Universidad de Las Palmas  
Lugar de publicación: Las Palmas de Gran Canaria

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Bilingüismo y Adquisición Temprana del Lenguaje. El componente fonológico" en, *"First International Symposium on Bilingualism: Bilingual Communities and Individuals"*  
Referencia revista / libro:<[https:// www.webs.uvigo.es/ssl](https://www.webs.uvigo.es/ssl)  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 237 final: 265  
Fecha: 1997

Editorial (si libro): Universidad de Vigo  
Lugar de publicación: Vigo

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La situación sociolingüística en la Comunidad Autónoma Vasca"  
en *Xornades de Debate: As Lenguas Minoritarias no estado* (A. S.P.G.)  
Referencia revista / libro:  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 104 final: 134  
Fecha: 1997  
Editorial (si libro): Xunta de Galicia  
Lugar de publicación: Vigo

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Disponibilidad léxica y caracterización sociolingüística: variación  
y diversidad" en *Estudios de Lingüística General II* (Eds Molina, J.A. y  
Luque, J. de D.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 789-84-6256-614-3  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 65 final: 85  
Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Granada Lingüística y Método Ediciones)  
Lugar de publicación: Granada

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La tradición apologista y su incidencia en la configuración de la  
historiografía lingüística vasca" en *Actas del I Congreso Internacional de  
la Sociedad Española de Historiografía Lingüística*.  
Referencia revista / libro: 789-84-6867-8  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 257 final: 270  
Fecha: 1999  
Editorial (si libro): Arco/ Libros

Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Bilingüismo y Adquisición del lenguaje: El componente fonológico", en *La Lingüística en el siglo XXI (Actas del III Congreso de Lingüística General)*

Referencia revista / libro:

Clave: A      Volumen: I      Páginas, inicial: 65 final: 78

Fecha: 1999

ISBN: 84-6407-35-8

Editorial (si libro):

Servicio de Publicaciones de La Universidad de Salamanca

Lugar de publicación: Salamanca

Autores: (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Informe sobre las Lenguas del Mundo (UNESCO)" en *III Simposio Andaluz de Lingüística General: Lingüística Descriptiva y Comparada: Tipologías de los Sistemas Lingüísticos*

Clave: A      Volumen I      Páginas, inicial: 38 final: 56

Fecha: 1999

ISBN: 84-6598-35-4

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla

Lugar de Publicación: Sevilla

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Normalización del Euskera y Educación Bilingüe" en *Estudios de Lingüística* Referencia revista / libro: ISBN: 0212-7636

Clave: A      Volumen: 15      Páginas, inicial: 115 final: 142

Fecha: 2001

Editorial (si libro): Universidad de Alicante

Lugar de publicación: Alicante

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: "Investigación en el Área de Lingüística General de la Universidad del País Vasco"/Euskal Herriko Unibertsitatea en *Actas del V Congreso de Lingüística General* Referencia revista / ISBN: 84-7786-738-0

Clave: A      Volumen: I      Páginas, inicial: 203 final: 221

Fecha: 2002

Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz

Lugar de publicación: Cádiz

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Variación Sintáctica en una comunidad bilingüe" en *Actas del V Congreso de Lingüística General*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7786-740-2  
Clave: A      Volumen: Volumen III      Páginas, inicial: 907 final: 927  
Fecha: 2002  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.  
Lugar de publicación: Cádiz

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Sobre variación lingüística" en *ERRAMU BONETA: Festschrift for Rudolf P.G. de Rijk* (Eds. Artiagoitia, X. Goenaga, P. Lakarra, J.)  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-8373-406-0  
Clave: A      Volumen:      Páginas, inicial: 199 final: 231  
Fecha: 2002  
Editorial (si libro): Servicio Editorial de la Universidad del País Vasco  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): -Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Política Lingüística y realidad sociolingüística en el caribe colombiano" en *Actes Congrès Mondial sobre Politiques Lingüístiques/ World Congress on Language Policies* ([http: / / www.linguapax.org/indexcast. html](http://www.linguapax.org/indexcast.html))  
Referencia revista / libro:  
Clave: A      Volumen:      Páginas, inicial: 12 final: 18  
Fecha: 2002  
Lugar de publicación: Barcelona

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Actitudes lingüísticas en la comunidad de Bilbao" *Inguruak: Actas del V Congreso Vasco de Sociología*  
Referencia revista / libro: ISSN: 1695-8748  
Clave: A    Volumen: I    Páginas, inicial: 460    final: 479  
Fecha: 2003  
Editorial (si libro); Asociación Vasca de Sociología  
Lugar de publicación: Bilbao

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Planificación Lingüística, Política y Educación Bilingüe en Euskadi" en *Actes del 2n Congrés Europeu sobre Planificació Lingüística/ Proceedings 2nd European Conference on Language Planning*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-393-6124-6  
Clave: A    Volumen: I    Páginas, inicial: 245 final: 261  
Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Generalitat de Catalunya  
Lugar de publicación: Barcelona.

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Español y Euskera en contacto" en LINRED (Revista de Lingüística) Referencia revista / libro:  
ISSN: 1797-0780  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 36 final: 54  
Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Universidad de Alcalá/ Universidad de Cádiz  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Euskera y Español en contacto" en *Unidad y Diversidad del Español (Actas del II Congreso Internacional de la Lengua Española*":  
[http/ / cvc.cervantes.es/ Obref /congresos/Valladolid/ponencias/unidad diversidad del español/ 4\\_el español\\_en\\_contacto/etxebarria\\_m. htm](http://cvc.cervantes.es/Obref/congresos/Valladolid/ponencias/unidad_diversidad_del_espanol/4_el_espanol_en_contacto/etxebarria_m.htm)  
Referencia revista / libro: ISSN: 1835-0892  
Clave: A Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 14  
Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Real Academia de la Lengua Española/ Instituto Cervantes  
Lugar de publicación: Valladolid/ Madrid

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " Hizkuntzarena Eskubide Ukaezina da "en *Argia (Euskal Herriko Astekaria)* Referencia revista / libro: ISSN: 0213-909X  
Clave: Volumen: Páginas, inicial: 14 final: 17  
Fecha: 2003  
Editorial (si libro): Komunikazio Bizogoa, S.A.L.  
Lugar de publicación: Donostia



Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Español y euskera en contacto: Resultados Lingüísticos" en R.I.L.I  
(*Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana*)  
Referencia revista / libro: ISSN: 1579-9425  
Indicadores de calidad (Índice de Impacto o similares):  
Clave: A      Volumen: II, 2 (4) Páginas, inicial: 131 final: 145  
Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Vervuet Verlag  
Lugar de publicación: Frankfurt

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Política Lingüística y Educación Bilingüe en Euskadi" en *Actas del V Congreso de Lingüística General*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-7635-574-2  
Clave: A      Volumen: I Páginas, inicial: 849 final: 867  
Fecha: 2004  
Editorial (si libro): Arco/Libros  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena (en colaboración con Rosa Vila Pujol)  
Título: "Corpus para el estudio de las interferencias lingüísticas. Los corpus de de Barcelona, Lérida y Bilbao" en *ORALIA-8*  
Referencia revista / libro: ISSN: 1575-1998  
Clave: A      Volumen: nº 8 Páginas, inicial: 213 final: 243  
Fecha: 2005  
Editorial (si libro): Arco/Libros  
Lugar de publicación: Madrid

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La recuperación de la lengua vasca: análisis de su vitalidad lingüística" en *Actas del V Congreso Andaluz de Lingüística General* (Ed. J. de D. Luque)  
Referencia revista / libro: ISBN: 789-84-7933-330-8  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: 295 final: 309  
Fecha: 2006  
Editorial (si libro): Granada Lingvistica  
Lugar de publicación: Granada

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: Dosierra: Unibertsitate Mailako Soziolinguistikaren Irakaskuntza" en *BAT.Soziolinguistika aldizkaria*  
Referencia revista / libro: ISSN: 1130-8435  
Clave: A Volumen: 61 Páginas, inicial: 25 final: 29  
Fecha: 2007  
Editorial (si libro):  
Lugar de publicación: Donostia

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El Mapa Sociolingüístico de la Comunidad Autónoma del País Vasco (19812001): Análisis y Evaluación de la situación del Euskera" en *VII Congr s de Ling stica General*  
Referencia revista / libro: ISBN: 84-475-2086-8  
Clave: A Volumen: I Páginas, inicial: final:  
Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Universidad de Barcelona  
Lugar de publicación: Barcelona

Autores (p.o. de firma): - Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Sociolinguistics of Spanish in the Basque Country and Navarre"  
in *International Journal of the Sociology of Language (IJSL)*  
Referencia revista / libro: ISSN: 0165-2516  
Clave: A Volumen: 184 Páginas, inicial: 37 final: 58  
Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Walter de Gruyter  
Lugar de publicación: Berlín/New York.

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Español y Vasco en contacto", *Unidad en la diversidad lingüística: el español en convivencia con otras lenguas hispánicas*  
Referencia revista/libro: ACTAS DEL IV CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA  
[http://congresosdelalengua.es/cartagena/ponencias/sección\\_3/34/etxebarria\\_maitena.h...](http://congresosdelalengua.es/cartagena/ponencias/sección_3/34/etxebarria_maitena.h...)  
Clave: A Volumen: Páginas, inicial: 1 final: 12  
Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Instituto Cervantes/ Real Academia Española de la Lengua  
Lugar de publicación: Cartagena de Indias (Colombia)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Mujeres lingüistas en el ámbito de los estudios sociolingüísticos" Referencia revista/libro: *Revista de Investigación Lingüística*  
ISSN:1989-5097  
Clave: A Volumen: 10 Páginas, inicial: 41 final: 55  
Fecha: 2007  
Editorial (si libro): Servicio de Publicaciones de la Universidad de Murcia  
Lugar de publicación: Murcia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegi, Maitena  
Título: "Sociolingüística de las lenguas en contacto", *II Jornadas de Lingüística Vasco-Románica* (Revista Internacional de Estudios Vascos), EUSKO IKASKUNTZA, *OHIENART*, 23,  
Referencia revista/libro:  
Clave: A            Volumen: 23            Páginas, inicial: 65    final: 84  
Fecha: 2008  
Editorial (si libro): ISSN: 1137-4454  
Lugar de publicación: San Sebastián

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Situación sociolingüística del español en el País Vasco: Modelos de Enseñanza Bilingüe" en *El español en los territorios bilingües* (Moya Corral, J.A. y M. Sosinski ) Referencia revista/libro: ISBN:978-84-338-4891-8  
Clave: A            Volumen: I    Páginas, inicial: 23            final: 51  
Fecha: 2008  
Editorial            (si            libro):            Universidad            de            Granada  
Lugar de publicación: Granada

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: " El proceso de normalización del euskera (1981-2001) en la Comunidad Autónoma Vasca: la situación actual del Euskera en el País Vasco", *XXVI AESLA INTERNATIONAL CONFERENCE*  
Referencia revista/libro: ISBN: 3364-4790  
Clave: A            Volumen: I    Páginas, inicial: 60            final: 75  
Fecha: 2009  
Editorial            (si            libro):            Universidad            de            Almería  
Lugar de publicación: Almería

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El País Vasco: Situación sociolingüística de las lenguas en contacto",  
*Entretextos*  
Referencia revista/libro: ISSN: 1367-2790  
Clave: A                      Volumen: 3, 2    Páginas, inicial: 32                      final: 47  
Fecha: 2009  
Editorial                      (si                      libro):                      Universidad                      de                      La                      Guajira  
Lugar de publicación: Bogotá (Colombia)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "A Portrait of the Young in the New Multilingual Spain", *Spanish in Context, Volume 8, issue 2*,  
Referencia revista: ISSN: 1571-0718  
Clave: A                      Volumen: 8, 2    Páginas,inicial: 278                      final:301  
Fecha: 2012  
Editorial: JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY:  
Lugar de publicación: Amsterdam/Philadelphia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "El proceso de Revitalización de la lengua vasca" en *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*  
Referencia revista/libro: ISSN: 0212-4130  
Clave: A                      Volumen: 1                      Páginas, inicial: 39    final: 63  
Fecha: 2012  
Editorial                      (si                      libro):                      Universidad                      de                      La                      Laguna  
Lugar de publicación: España

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Bilingüismo y realidad sociolingüística de la lengua del grupo Wayuu en el Caribe colombiano en *Anuario Seminario de Filología y Lingüística "Julio de Urquijo"/ International Journal of Basque Linguistics and Philology*  
Referencia revista / libro: ISSN: 0582-6152  
Clave: A                      Volumen: XXXLPáginas, inicial: 48    final: 71  
Fecha: 2012  
Editorial (si libro): Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea  
Lugar de publicación: España

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Sobre Variación Lingüística", en *Ohienart*, 28 (*Revista Internacional de Estudios Vascos*)  
Referencia revista/libro: ISSN: 1137-4454  
Clave: A                      Volumen:        Páginas, inicial: 38    final: 74  
Fecha: 2014  
Editorial (si libro): Universidad  
Lugar de publicación: España

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Lexical variation and bilingual education in the Basque Country", *Spanish in Context*, Volume 11, issue 2  
Referencia revista/libro: ISSN: 1571-0718  
Clave: A                      Volumen: 11, 2    Páginas, inicial: 50    final: 76  
Fecha: 2014  
Editorial: John Benjamins Publishing Company  
Lugar de publicación: Amsterdam/ Philadelphia

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título Referencia revista/libro: La *Lingüística en España*: 24  
*Autobiografías* (Xabier Laborda, Lourdes Romera, Ana María  
Fernández Planas (Eds.)  
ISBN: 978-84-9064-125-5  
Clave: A; Páginas, inicial: 177 final: 189  
Fecha: 2014  
Editorial: U.O.C. (Universitat Operta de Catalunya)  
Lugar de publicación: Barcelona

**Autores (p.o. de firma):** Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La situación sociolingüística de la lengua vasca en el País Vasco  
y Navarra". *L' Spagna Plurale/Plural Spain in CONFLUENZE. Rivista  
di Studi Iberoamericani*, Vol.7,2  
Referencia revista/libro: ISSN: 2036-0967  
Clave: A; Páginas, inicial: 13 final: 47  
Fecha: 2015  
Lugar de publicación: Alma Mater Studiorum (Università di Bologna), Bologna  
(Italia)

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título Referencia revista/libro: "Bilingüismo y dinámica de las lenguas en  
contacto". In María Trillos & Yamileth María Betancour (ed.) *Contacto de  
lenguas en contextos multiculturales*.  
ISBN: 12.389.8739  
Clave: A  
Páginas, inicial: 125-138  
Fecha: 2016  
Editorial: Universidad del Atlántico /CELIKUD/Ministerio de Educación de  
Colombia.

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título Referencia revista/libro: “Bilingüismo y realidad sociolingüística de la lengua vasca en Colombia Bilingüismo y realidad sociolingüística de la Lengua Inga “. (ASJU). ASJU 52-1/2, pp. 219-233.  
ISBN: 12.389.8739  
Clave: A  
Páginas, inicial: 219-233  
Fecha: 2018  
Editorial: *International Journal of Basque Linguistics and Philology*. (ASJU)

**Autores (p.o. de firma):** Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: “Política Lingüística y vitalidad sociolingüística  
Referencia revista/libro: ISSN: 2036-0967  
Clave: A; Páginas, inicial: 24 final: 42  
Fecha: 2018  
Lugar de publicación: Madrid: Arco Libros (In Press)

Etxebarria, Maitena. “Las lenguas minoritarias en el mundo: Situación y caracterización de las lenguas amerindias y su estado actual”. *VI. CONGRESO INTERNACIONAL “DERECHO, FILOSOFÍA, ECONOMÍA, SOCIOLOGÍA, PSICOLOGÍA Y EDUCACIÓN EN UN MUNDO GLOBAL: “Reflexiones para una convivencia cultural comunicativa.*  
LUGAR: República Dominicana: Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y El Instituto Global de Altos Estudios en Ciencias Sociales (IGLOBAL).  
(In Press).  
(2019)



**Estancias en Centros extranjeros**  
(Estancias continuadas superiores a un mes)

CLAVE: D = doctorado, P = postdoctoral, I = invitado, C = contratado, O = otras (especificar).

---

-Centro: Instituto Caro y Cuervo  
Localidad: Bogotá País Colombia Fecha: 2000 Duración (semanas): 20  
Tema: **Postgrado de Lingüística**  
Clave: I

---

Centro: Instituto Caro y Cuervo

Localidad: Bogotá País: Colombia Fecha: 2001  
Duración (semanas): 20

Tema: **Seminario de Sociolingüística y Política**

**Lingüística**

Clave: I

---

Centro: Universidad del Atlántico  
Localidad: Barranquilla País Colombia Fecha: 2002  
Duración (semanas): 20  
Tema: **Seminario sobre Metodología Sociolingüística**  
Clave: I

---

Centro: Universidad del Atlántico  
Localidad: Barranquilla País Colombia Fecha: 2004  
Duración (semanas): 20  
Tema: **Seminario sobre Metodología Sociolingüística**  
Clave: I

---

Centro: Ministerio de Educación de Colombia

Localidad: Bogotá País: Colombia Fecha: 2012 Duración (Semanas): 5

Tema: Seminarios: Formación en Sociolingüística para el Fortalecimiento de las lenguas nativas colombianas: **"La lengua estándar y las variedades de uso en situación de lenguas en contacto"**

**"Conciencia y Actitudes sociolingüísticas hacia las lenguas: los prejuicios lingüísticos"**

Clave: I

---

Centro: Universidad Nacional de Panamá

Localidad: Ciudad de Panamá

País: Panamá

Fecha: 2013

Duración (Semanas):5

Tema: Seminarios Postgrado: **Sociolingüística. Metodología Sociolingüística**

Clave: I

---

Centro: Universidad del Atlántico

Localidad: Barranquilla País: Colombia Fecha: 2014Duración (Semanas):5

Tema: Seminarios: **Dinámica de las lenguas en Contacto: Euskera/Español : Dinámica de las lenguas en Contacto: Wayuunaiki (Lengua de la nación wayuu)/Español**

Participación (Ponencia Invitada): **" Bilingüismo y Dinámica de las lenguas en Contacto "** en el Evento:

**"Contacto de lenguas en Contextos Multiculturales• Jornadas de Reflexión".**

---

Centro: Universidad Nacional de San Antonio Abad de Cuzco (UNSAAC)

Localidad: Cuzco

País: Perú

Fecha: 2014Duración (Semanas):5

Seminario Postgrado: **Multilingüismo: perspectivas sociolingüísticas**

## Contribuciones a Congresos

---

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui,

Maitena Título: *El Habla de Bilbao*

Tipo de participación: Ponencia Invitada

Congreso: " Bilbao y su dimensión  
sociocultural".

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *El castellano actual en el País Vasco: Estudio de Interferencias*

Tipo de participación: Ponencia Invitada

Congreso: EL CASTELLANO ACTUAL EN LAS COMUNIDADES  
BILINGÜES DE ESPAÑA Publicación: Si

Lugar celebración: Salamanca Fecha: 1985

Autores (p.o.) de firma: Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Normalización y Uso del Euskera de la Administración*

Tipo de participación: Conferencia

Congreso: XVI SIMPOSIO CIENTÍFICO de la SOCIEDAD ESPAÑOLA DE  
LINGÜÍSTICA Publicación: Sí

Lugar celebración: Madrid Fecha: 1986

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *El español en el País Vasco: Aspectos Léxicos*

Tipo de participación: Ponencia Invitada

Congreso: JORNADAS DE FILOLOGÍA HISPÁNICA;  
INGLESA Y VASCA Publicación: Sí

Lugar celebración: Universidad de Deusto Fecha: 1987

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Fonética Acústica: Descripción, metodología y análisis  
espectrográfico*

Tipo de participación: Ponencia Invitada

Congreso: Ciclo: EUSKAL HIZHUNTZALARITZA (CURSOS DE  
VERANO de la UPV/EHU) Publicación: Sí

Lugar celebración: San Sebastián Fecha: 1987

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Vigencia y Uso de Léxico Vasco en el castellano hablado en el País Vasco* Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: II CONGRESO MUNDIAL VASCO (Sociedad y Lenguaje)  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: San Sebastián      Fecha: 1988

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La Modernización de la lengua vasca en la Administración*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: CONGRESO DE PLANIFICACIÓN LINGÜÍSTICA EN LA ADMINISTRACIÓN VASCA (IVAP)  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: San Sebastián      Fecha: 1988

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Retórica y Discurso Político*  
Tipo de participación: Conferencia  
Congreso: III SIMPOSIO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE SEMIÓTICA Publicación: Sí  
Lugar celebración: Madrid      Fecha: 1988

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Las Sibilantes en la lengua vasca*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: XVIII SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA Publicación: Sí

Lugar celebración:

Madrid Fecha: 1988

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *De la Frase a la Palabra. Lingüística y Poética en el Vanguardismo Español*

Tipo de participación: Ponencia

Congreso: SEMINARIO DE RETÓRICA Y POÉTICA

Publicación: Sí

Lugar celebración: Cádiz

Fecha: 1989

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *"Literatura Española y Literaturas de España: Estudio Sociolingüístico*

Tipo de participación: Ponencia Invitada

Congreso: ENCUENTRO DE ESCRITORES Y CRÍTICOS DE LAS LENGUAS DE ESPAÑA

Publicación: Sí

Lugar celebración: Verines (Asturias)

Fecha: 1989

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Semántica y Axiología. Una explicación práctica al léxico vasco*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: XIX SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA

Publicación: Sí

Lugar celebración: Salamanca

Fecha: 1989

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Lingüística Contrastiva: Análisis Acústico de las realizaciones sibilantes, fricativas en euskera y castellano*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: XX CONGRESO ANIVERSARIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA

Publicación: Sí

Lugar celebración: Tenerife

Fecha: 1990

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui,

Maitena Título: *La Técnica narrativa en un autor vasco del siglo XVII*

Tipo de participación:

Ponencia

Congreso: II SEMINARIO DE NARRATIVA

Publicación: Sí

Lugar celebración: Cádiz

Fecha: 1990

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Variación e Interferencia en una comunidad bilingüe: Euskera y Castellano en contacto* Tipo de participación: Ponencia

Congreso: IX CONGRESO NACIONAL DE LINGÜÍSTICA APLICADA: "BILINGÜISMO Y ADQUISICIÓN DE LENGUAS"

Publicación: Sí

Lugar celebración: San Sebastián

Fecha: 1991

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Análisis Acústico de las vocales del Dialecto Vizcaíno*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: CONGRESO DE DIALECTOLOGÍA VASCA (Seminario de Filología Vasca" Julio de Urquijo")

Publicación: Sí

Lugar celebración: San Sebastián

Fecha: 1991

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Teoría Estética y Literaria en una novela de Pío Baroja*

Tipo de participación: Conferencia

Congreso: III SEMINARIO DE TEORÍA DEL ARTE Y TERÍA DE LA LITERATURA Publicación: Sí

Lugar celebración: Cádiz

Fecha: 1991

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Correlaciones entre Variables lingüísticas y sociales en una comunidad bilingüe: Vasco y Español en contacto*

Tipo de participación: Ponencia

Congreso: FIRST INTERNATIONAL CONFERENCE ON SPANISH IN CONTACT WITH OTHER LANGUAGES

Publicación: Sí

Lugar celebración: Los Ángeles (California) USA Fecha: 1991

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *La Enseñanza de la lengua española en el País Vasco*

Tipo de participación: Ponencia Invitada

Congreso: I CONGRESO INTERNACIONAL SOBRE LA  
ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL Publicación: Sí

Lugar celebración: Madrid

Fecha: 1992

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *La Tradición gramatical hispánica en la obra de Giovanni Miranda*

Tipo de participación: Ponencia

Congreso: V CONGRESO INTERNACIONAL DE HISTORIOGRAFÍA  
LINGÜÍSTICA (NEBRIJA-V CENTENARIO)

Publicación: Sí

Lugar celebración: Murcia

Fecha: 1992

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *La Variación Lingüística en comunidades bilingües y su incidencia en el léxico*

Tipo de participación: Ponencias Invitadas

Congreso: CURSO DE SOCIOLINGÜÍSTICA

Publicación:

Lugar celebración: La Laguna (Tenerife)

Fecha: 1992

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena

Título: *Bilingüismo en el País Vasco: Estudio de Actitudes Lingüísticas*

Tipo de participación: Comunicación

Congreso: I COLOQUIO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS EN LA  
EUROPA

COMUNITARIA

Publicación: Sí

Lugar celebración: Amsterdam Fecha: 1992

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *"Análisis de los hechos lingüísticos: Perspectiva Sociolingüística"* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: EL TEXTO: INTERPRETACIÓN LINGÜÍSTICA Y LITERARIA (UNED) Publicación: Sí  
Lugar celebración: Vitoria/Gasteiz Fecha: 1992

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Variación e Interferencia en una comunidad bilingüe: Euskera y Castellano en contacto* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: X CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE AMÉRICA LATINA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: México Fecha: 1993

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Competencia y actitudes lingüísticas en la Comunidad Autónoma Vasca* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: SIMPOSI DE DEMOLINGÜÍSTICA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Tortosa Fecha: 1993

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Competencia y actitudes lingüísticas en el País Vasco*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: XXIII SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA Publicación: Sí  
Lugar celebración: Lérida Fecha: 1993

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Competencia y Actitudes lingüísticas en la población escolar del País Vasco: Variación según el modelo de enseñanza*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: I CONGRÉS DE LINGÜÍSTICA GENERAL  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Valencia Fecha: 1994



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Bilingüismo y code-switching en el País Vasco*  
Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: II COLOQUIO INTERNACIONAL DE LAS LENGUAS EN LA  
EUROPA COMUNITARIA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Barcelona Fecha: 1994

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El Contexto sociolingüístico y su incidencia en la  
producción textual* Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: XXIV SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA  
DE LINGÜÍSTICA Publicación: Sí  
Lugar celebración: Madrid Fecha: 1994

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *"Contexto sociolingüístico y variación textual*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: XIII CONGRESO NACIONAL DE LA ASOCIACIÓN  
ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA APLICADA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Castellón Fecha: 1995

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Modelos de enseñanza bilingüe y disponibilidad léxica en escolares  
del País Vasco* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: EUROPEAN CONFERENCE ON LANGUAGE PLANNING  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Andorra Fecha: 1995

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Disponibilidad léxica en escolares del País Vasco: Variación  
Sociolingüística y modelos de enseñanza bilingüe*  
Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: XXV SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE  
LINGÜÍSTICA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Zaragoza Fecha: 1995

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Retórica y Texto Jurídico* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: III ENCUENTRO INTERDISCIPLINAR SOBRE RETÓRICA; TEXTO Y COMUNICACIÓN  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Cádiz Fecha: 1995

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Modelos de enseñanza bilingüe en el País Vasco* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: INTERNATIONAL SEMINAR ON LANGUAGE POLICIES Publicación: Sí  
Lugar celebración: Artaza (Bizkaia) Fecha: 1996

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El lenguaje jurídico-administrativo. Propuestas para su Modernización y Normalización* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XXVI SIMPOSIO DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE LINGÜÍSTICA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Madrid Fecha: 1996

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La situación del español en el País Vasco* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: JORNADAS SOBRE LA SITUACIÓN DEL ESPAÑOL EN ESPAÑA (XXV ANIVERSARIO DE LA UNIVERSIDAD DE EXTREMADURA)  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Cáceres Fecha: 1996

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Disponibilidad léxica y enseñanza de la lengua en el área metropolitana del Gran Bilbao* Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: XI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA ASOCIACIÓN DE LINGÜÍSTICA Y FILOLOGÍA DE AMÉRICA LATINA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Las Palmas Fecha: 1996

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Disponibilidad léxica y caracterización sociolingüística: variación y diversidad*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: II CONGRESO DE LINGÜÍSTICA GENERAL Publicación: Sí  
Lugar celebración: Granada Fecha: 1996

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Variación de registros en los medios de comunicación: la prensa especializada* Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: I CONGRESO SOBRE LA LENGUA Y LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN Publicación: Sí  
Lugar celebración: Madrid Fecha: 1996

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La tradición apologista y su incidencia en la configuración de la historiografía lingüística vasca*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: I CONGRESO INTERNACIONAL DE LA SOCIEDAD ESPAÑOLA DE HISTORIOGRAFÍA LINGÜÍSTICA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: La Coruña Fecha: 1997

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La Situación sociolingüística en la Comunidad Autónoma Vasca* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XORNADES DE DEBATE: AS LINGUAS MINORITARIAS NO ESTADO Publicación:  
Lugar celebración: Vigo Fecha: 1997

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Bilingüismo y adquisición temprana del lenguaje: el componente fonológico* Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: FIRST INTERNATIONAL SYMPOSIUM ON BILINGUALISM: BILINGUAL COMMUNITIES AND INDIVIDUALS  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Vigo Fecha: 1997

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El proceso de adquisición del componente fonológico en niños bilingües. (Vasco/ Español)*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: III COLOQUIO DE LAS LENGUAS EN LA EUROPA COMUNITARIA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Amsterdam Fecha: 1997

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Bilingüismo y Adquisición del lenguaje: el componente fonológico*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: III CONGRESO DE LINGÜÍSTICA GENERAL  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Salamanca Fecha: 1998

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Panorama general de la evolución sociolingüística de las lenguas de España*  
Tipo de participación: Ponencia invitada  
Congreso: SEMINARIO: LENGUAS, POLÍTICA Y DERECHOS  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Madrid Fecha: 1998

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Comunidades Bilingües y lenguas en contacto: La situación sociolingüística del País Vasco*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: IV JORNADAS DE LINGÜÍSTICA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Cádiz Fecha: 1998

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Informe sobre las lenguas del mundo*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: INFORME SOBRE LAS LENGUAS DEL MUNDO (UNESCO-  
LINGUAPAX/P.R.O.E.I. B /ANDES  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Cochabamba (Bolivia) Fecha: 1999

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *En torno a las secuencias vocálicas en euskera*  
Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: III SIMPOSIO ASOCIACIÓN ANDALUZA DE  
LINGÜÍSTICA GENERAL Publicación: Sí  
Lugar celebración: Sevilla Fecha: 1999

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Disponibilidad Léxica y estratificación  
socioeconómica en Bilbao* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: I SEMINARIO SOBRE  
DISPONIBILIDAD LRXICA Publicación: Sí  
Lugar celebración: Bilbao Fecha: 1999

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Informe sobre las lenguas del mundo*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: INFORME SOBRE LAS LENGUAS DEL MUNDO (UNESCO-  
LINGUAPAX/P.R.O.E.I. B /ANDES  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Cochabamba (Bolivia) Fecha: 1999

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *En torno a las secuencias vocálicas en euskera*  
Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: III SIMPOSIO ASOCIACIÓN ANDALUZA DE  
LINGÜÍSTICA GENERAL Publicación: Sí  
Lugar celebración: Sevilla Fecha: 1999

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Disponibilidad Léxica y estratificación socioeconómica en Bilbao* Tipo de participación: Ponencia  
Congreso: I SEMINARIO SOBRE DISPONIBILIDAD LÉXICA  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Bilbao Fecha: 1999

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Sociolingüística en una comunidad bilingüe*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: I Jornadas sobre Lengua y Sociedad  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad de Castellón (España) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Variación Sintáctica en una comunidad bilingüe*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: IV Congreso de Lingüística  
General Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad de Cádiz (España) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Estado de la investigación del Área de Lingüística General en la Universidad del País Vasco*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: IV Congreso de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad de Cádiz (España) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El Vasco, ayer y hoy*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: Cursos de Verano de la UNED  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Ávila (España) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El "problema" de las lenguas en la España actual*  
Tipo de Participación: Mesa Redonda  
Congreso: Cursos de Verano de la UNED  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Ávila (España) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Normalización del Euskera y Educación Bilingüe*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: II Congreso Nacional Universitario de Etnoeducación  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad del Cauca, Popayán (Colombia) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La lengua Vasca: Competencia y Uso*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: El Calidoscopi Lingüístic Estatal. Una Ullada Ecosociolingüística  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad Rovira i Virgili, Tarragona (España) Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Situación Sociolingüística de la lengua vasca en Euskadi* Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: Postgrado de Lingüística del Instituto Caro y Cuervo  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Bogotá, (Colombia)

Fecha: 2000

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Seminario de Sociolingüística*  
Tipo de Participación: Conferencias invitadas (40 H.)  
Congreso: Instituto Caro y Cuervo  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Bogotá (Colombia)

Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Normalización del Euskera y Educación Bilingüe*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: Jornadas de Lingüística  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad de Alicante (España)

Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Las lenguas minoritarias en la esfera europea*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: Año Europeo de las Lenguas: Diversidad y Convivencia Lingüística en la UE (Una Visión desde Euskadi) / Hizkuntzen Europako Urtea: Hizkuntza Bizikudetza eta Aniztasuna EBean (Euskaditik ikusita)  
Publicación:  
Lugar de Celebración: S. Sebastián/Donostia

Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La adquisición del lenguaje en contextos bilingües* Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: Curso: "La Aventura de aprender a Hablar" Publicación:  
Lugar de Celebración: Universidad de Castilla- la Mancha,

Fecha: 2001



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La Variación de la lengua: La situación de la lengua española en contacto con el euskera*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: II Congreso Internacional de la Lengua Española  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Valladolid España) Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Actitudes Sociolingüísticas en la comunidad de Bilbao* Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: V Congreso Vasco de Sociología (Sociología del Lenguaje) Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Bilbao (España) Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Planificación, Política Lingüística y Enseñanza Bilingüe*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: II Congr s Europeu sobre Planificació Ling stica/ Conference on Language Planning  
Publicación: S   
Lugar de Celebración: Andorra Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *los debates ideológicos en torno a la diversidad ling stica en Euskadi* Tipo de Participación: Mesa Redonda  
Congreso: Curso de Humanidades Contemporáneas  
Publicación: S   
Lugar de Celebración: Universidad Autónoma de Madrid (España)) Fecha: 2001

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Derechos Ling sticos y Conservación del Patrimonio Ling stico Universal: el caso europeo*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso:  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Barranquilla (Colombia) Fecha: 2002

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Seminario- Taller Socioling stico II: Las lenguas en sus usos sociales, instrumentos de recolección, análisis y evaluación de los datos*  
Tipo de Participación: Impartición del Seminario por invitación (40H.)

Congreso:  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Universidad del Atlántico- Barranquilla (Colombia)  
Fecha: 2002

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Política Lingüística y educación bilingüe*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: V Congreso de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad de León, (España)  
Fecha: 2002

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Legislación, Política Lingüística y Multilingüismo en Colombia*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: Congr s Mundial sobre Politiques Ling stiques/World Congress on Language Policies  
Publicación: S   
Lugar de Celebración: Barcelona  
Fecha: 2002

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Política Ling stica y realidad socioling stica en el Caribe colombiano*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: Congr s Mundial sobre Politiques Ling stiques/ World Congreso on Language policies  
Publicación: S   
Lugar de Celebración: Barcelona  
Fecha: 2002

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Los lenguajes con fines específicos: los textos jurídico-administrativos*  
Tipo de Participación: Participación en Mesa Redonda  
Congreso: CIENCIA, TECNOLOGIA Y LENGUA ESPAÑOLA: La Terminología Científica en Español Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología)  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Madrid  
Fecha: 2003

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Lengua, mujer y género, desde una perspectiva sociolingüística*  
Tipo de Participación: Ponencia invitada  
Congreso: CICLO DE CONFERENCIAS: El Lenguaje y la vida: Mujeres  
Lingüistas ante el lenguaje de la mujer  
Publicación:  
Lugar de Celebración: Murcia (CAM) Fecha: 2004

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Multilingüismo y realidad sociolingüística en el Caribe colombiano*  
Tipo de Participación: Comunicación  
Congreso: VI Congreso de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Santiago de Compostela (España) Fecha: 2004

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Lingüística y Estudios Superiores: ¿Qué formación diseñar?*  
Tipo de Participación: Participación en Mesa Redonda  
Congreso: VI Congreso de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Santiago de Compostela (España) Fecha: 2004

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La recuperación de la lengua vasca: Análisis de su vitalidad lingüística*  
Tipo de Participación: Congreso  
Congreso: V Congreso Andaluz de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Universidad de Granada (España) Fecha: 2004

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Disponibilidad léxica en el País Vasco: Proyecto panhispánico* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: III Encuentro Internacional sobre Disponibilidad Léxica Publicación: Sí  
Lugar celebración: San Millán de la Cogolla Fecha: 2005

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: Mesa Redonda: *El futuro de los estudios de Lingüística*  
Tipo de participación: Participación Mesa Redonda  
Congreso: V Congreso Internacional de Historiografía Lingüística  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Murcia Fecha: 2005

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La "Grammaire Théorique et Pratique de la Langue Espagnole (1864) de Domingo Gildo* Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: V Congreso Internacional de Historiografía Lingüística  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Murcia Fecha: 2005

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El III Mapa Sociolingüístico de la Comunidad Autónoma del País Vasco (1981-2001): Análisis y Evaluación de la situación del Euskera*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: VII Congr s de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Barcelona Fecha: 2006



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Lenguas y Culturas en contacto: Diversidad sociolingüística en Colombia*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: II International Conference on Languages and Cultures of the World  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Universidad de Granada Fecha: 2006

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Aportación de los Lingüistas a la Integración Sociocultural*  
Tipo de participación: Participante invitada en una Mesa Redonda  
Congreso: II International Conference on Languages and Cultures of the World  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Universidad de Granada Fecha: 2006

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Español y Vasco en Contacto en el País Vasco y Navarra (El español en Convivencia con otras lenguas hispánicas)*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: IV Congreso Internacional de la Lengua Española  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Cartagena de Indias (Colombia) Fecha: 2007

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Sociolingüística de las lenguas en contacto*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: II Jornadas de Lingüística Vasco-Románica  
Publicación: Sí  
Lugar celebración: Universidad de Deusto (Bilbao) Fecha: 2007

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui Maitena  
Título: *Situación sociolingüística del español en el País Vasco: Modelos de Enseñanza Bilingüe* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XIII Jornadas sobre la Enseñanza de la Lengua Española  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad de Granada Fecha: 2007

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La diversidad lingüística en América: De México al Cono Sur*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: Presentación de publicación sobre Las Lenguas de América  
Publicación: No  
Lugar de celebración: Cátedra UNESCO de Patrimonio Lingüístico Mundial de la Universidad del País Vasco. Fecha: 2008

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El Proceso de Normalización del Euskera (1981-2001) en la Comunidad Autónoma Vasca: La situación actual del Euskera en el País Vasco*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XXVI AESLA INTERNATIONAL CONFERENCE  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad de Almería Fecha: 2008

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *El País Vasco: Situación sociolingüística de las lenguas en contacto* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: III Jornadas de Lingüística Hispánica  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad de las Islas Baleares Fecha: 2008

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *La comunidad de habla del wayuunaiki, lengua arawak de la Guajira colombo-venezolana*  
Tipo de participación: Comunicación  
Congreso: El valor de la diversidad (Meta (lingüística) (8º Congreso de Lingüística General) Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad Autónoma de Madrid  
Fecha: 2008

Autores: Etxebarria Arostegui,  
Maitena Título: *Situación sociolingüística del euskera* Tipo de Participación: Ponencia Invitada  
Congreso: ECOLINGUA  
Publicación: Sí  
Lugar de Celebración: Xunta Gallega (Vigo) Fecha: 2009

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui,  
Maitena Título: *Mapa sociolingüístico Europeo*  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: INSTITUTO CERVANTES  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Instituto Cervantes (Madrid) Fecha: 2010

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui ,  
Maitena Título: "La revitalización del Euskera"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: *IX Congreso Internacional de Lingüística General* Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad de Valladolid Fecha: 2010



Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: *Análisis de la vitalidad sociolingüística del euskera* Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XVI Congreso Internacional de ALFAL Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad de Alcalá de Henares Fecha: 2011

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Disponibilidad léxica en escolares del País Vasco: variación sociolingüística y modelos de enseñanza bilingüe"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: Seminario de investigación: *El castellano en el País Vasco*  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Bilbao Fecha: 2011

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Sobre Variación Lingüística "  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: X Congreso Internacional de Lingüística General Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Zaragoza Fecha: 2012

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Disponibilidad léxica y Variación según Modelos de Enseñanza en el País Vasco" Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XXXIII Cursos Internacionales de Verano de la Universidad del País Vasco (UPV/ EHU)  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: San Sebastián Fecha: 2012

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La lengua estándar y las variedades de uso de las lenguas"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: Sociolingüística y Didáctica de las lenguas de las comunidades indígenas en Colombia  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Bogotá (Colombia)  
Fecha: 2012

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Alfabetización de escolares en contextos multilingües" Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: VI CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Panamá  
Fecha: 2013

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "La variación lingüística a la luz de los diversos paradigmas lingüísticos" Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: VI Jornadas Vasco- Románicas  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Deusto (Bilbao)  
Fecha: 2013

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Alfabetización de escolares en contextos multilingües"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XXXII Congreso Internacional de la Sociedad española de Lingüística Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Ciudad Real (España) Fecha: 2014

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui, Maitena  
Título: "Multilingüismo y realidad sociolingüística de las lenguas en contacto"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: Políticas lingüísticas y Planificación  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Cuzco (Perú)  
Fecha: 2014

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui  
Título: "Alfabetización en contextos multilingües"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: XI Congreso internacional de Lingüística General  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Universidad de Navarra (Pamplona)  
Fecha: 2014

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui  
Título: "Bilingüismo y Dinámica de las lenguas en contacto"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: Contacto de Lenguas en contextos multiculturales (Primeras Jornadas de Reflexión)  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Barranquilla  
Fecha: 2014

Autores (p.o. de firma): Etxebarria Arostegui  
Título: "La situación sociolingüística de la lengua vasca en el País Vasco y Navarra"  
Tipo de participación: Ponencia Invitada  
Congreso: "La Spagna Plurale"  
Publicación: Sí  
Lugar de celebración: Alma Mater Studiorum (Università di Bologna) (Facoltà di Lettere) (Italia)  
Fecha: 2015.

Etxebarria, Maitena. “Las lenguas minoritarias en el mundo: Situación y caracterización de las lenguas amerindias y su estado actual”. VI. *CONGRESO INTERNACIONAL “DERECHO, FILOSOFÍA, ECONOMÍA, SOCIOLOGÍA, PSICOLOGÍA Y EDUCACIÓN EN UN MUNDO GLOBAL: “Reflexiones para una convivencia cultural comunicativa.* LUGAR: República Dominicana: Universidad Autónoma de Santo Domingo (UASD) y El Instituto Global de Altos Estudios en Ciencias Sociales (IGLOBAL). Fecha:2017

### **Tesis Doctorales dirigidas**

---

Título: La lengua Vasca en Navarra: Conciencia, Actitudes e Ideología

Doctorando: M<sup>a</sup> Dolores Oroz Bretón

Universidad: Universidad

Pública de Navarra Facultad /

Escuela:Facultad de

Humanidades Fecha: 1998

Calificación: Sobresaliente cum Laude

---

Título: Gramática del Damana: Estudio de las lenguas Chibchas colombianas

Doctorando: M<sup>a</sup> Concepción Trillos de Solano

Universidad: Universidad del País Vasco

Facultad / Escuela:Facultad de

Filología, Geografía e Historia Fecha:

2005

Calificación: Sobresaliente cum Laude

---

Título: La comunidad de habla de la nación

Wayuu: Estudio Sociolingüístico

Doctorando: Francisco Justo Pérez van Leenden

Universidad: Universidad del Magdalena (Colombia)

Facultad / Escuela: Facultad de Humanidades

Fecha: 2010

Calificación: Sobresaliente cum Laude

---

**Otros méritos o aclaraciones que se desee hacer constar  
(utilice únicamente el espacio equivalente a una página).**

---

**-EVALUACIÓN DE ACTIVIDAD INVESTIGADORA:**

Cinco Sexenios de Investigación Con Evaluación Favorable (1984-1989), (1990-1995), (1996-2001), (2002-2007), (2008-2014).

**-EVALUACIÓN DE MÉRITOS DOCENTES (QUINQUENIOS):**

Seis Quinquenios Docentes con evaluación Favorable: (1975-1980), (1980-1985), (1985-90), (1990-1995), (1995-2000) (2000-2005) (Seis máximos).

**-COMPLEMENTOS DE PRODUCTIVIDAD UNIBASK (Agencia Vasca de Evaluación y Calidad) (1985-2007):**

C-1, C-2

B-1, B-2, B-3

A-1

-Evaluadora de la Comisión Interministerial de Investigación Científica y Técnica del Ministerio de Educación para Proyectos de Investigación en las siguientes áreas (A.N.E.P.): Sociolingüística, Bilingüismo, Lenguas en Contacto y Fonética Acústica.

-Evaluadora de Calidad de Departamentos y Titulaciones en las Áreas de conocimiento de Lingüística y Lengua Española de la Junta de Andalucía para las Universidades andaluzas (Plan de Calidad de las Universidades Andaluzas), (AGAE)

-Evaluadora de Calidad de Departamentos y Titulaciones de la Agencia Canaria de Evaluación y Calidad de las Universidades Canarias (AGECUC)

-Evaluadora Externa de Proyectos de Investigación de la Agencia Andaluza de Evaluación y Calidad. (AGAE)

-Evaluadora Externa (Experto) de Proyectos de Investigación de Excelencia de la Agencia de Calidad de Castilla y León.

-Miembro del Comité de Acreditación del profesorado de la Agencia Andaluza de Calidad.

-Miembro del Comité de Recursos de Acreditación de la Agencia Andaluza de Calidad

- Miembro Correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua
- Miembro de diversas Asociaciones Nacionales e Internacionales de Lingüística
- Miembro del Consejo Editorial de Distintas Revistas Científicas de Lingüística, Sociolingüística
- Vicedecana de la Facultad de Filología, Geografía e Historia desde 1988 a 1991 de la Universidad del País Vasco
- Vicerrectora de Extensión Cultural y Proyección Universitaria de la Universidad del País Vasco (1996-2000).
- Directora del Máster Universitario: Máster en Políticas Lingüísticas y Planificación
- Miembro de la Comisión Asesora para el Diseño del Mapa de Titulaciones de Grado y Postgrado de la Universidad del País Vasco (2005/2007) ...).
- Miembro de la Comisión de Grado de PLANES De Estudios en la Facultad de Letras de la UPV/EHU (2007/2009)
- Miembro de la Subcomisión de Postgrado de la Universidad del País Vasco (2010/2011)
- Miembro de la Comisión de Ordenación Académica y Doctorado de la Universidad del País Vasco (2008-2013)
- Miembro Correspondiente de la Real Academia Española de la Lengua (2005)

- Directora del Departamento de Lingüística y Estudios Vascos (Universidad del País Vasco) (2010-2012)
- Miembro de la Comisión Estatutaria de Grado (2013 hasta la actualidad).
- Miembro de la Comisión de Doctorado (2015 hasta la actualidad)
- Directora del Máster Universitario de Investigación en Políticas Lingüísticas y Planificación (2015-2016, 2016-2017, 2017-2018, 2018-2019)

FDO: MAITENA ETXEBARRIA AROSTEGUI

En Vitoria/Gazteiz a 10 de mayo de 2019













































































